

1 priedas. Valstybinės kalbos norminimo, vartojimo, ugdymo ir sklaidos 2006–2015 m. programa (2.9)

Eil. Nr.	Projektas	Vadovas	2013 m. atlikta	Finansuojama (metai)	2013 m. lėšos (tūkst. Lt)
1.	Lietuvių kalbos institutas				
1.1.	Jurgio Ambraziejaus Pabrėžos rankraščio „Tayslós augumyynis kóremy taalpynas augimys...“ 2-osios dalies mokslinis kritinis rengimas	R. Petrokienė	Iš kopijų iššifruota 12 a. l. rankraščio teksto, parašyti pirminiai moksliniai komentarai. Perrašo tekstas (50 a. l.) suvienodintas, perskaityta jo korektūra, parengti galutiniai moksliniai komentarai.	2011–2013 m.	16,5
1.2.	Lietuvių tarmės XIX a. pab.–XX a. pr. rašytiniuose šaltiniuose: tarminė Mato Slančiausko ir jo pagalbininkų pasakojamosios tautosakos rinkinių leksika	D. Mikulėnienė	Suredaguotas Mato Slančiausko žodyno (L–Ž raidžių) tekstas. Parengtas galutinis Mato Slančiausko žodyno įvadinio straipsnio variantas.	2012–2013 m.	4,1
1.3.	Samuelio Boguslavo Chylinskio Biblijos, II tomo, Naujojo Testamento mokslinis tyrimas	G. Kavaliūnaitė-Holvoet	Naudojantis ankstesniais projekto vykdymo metais surinkta mokslinė literatūra ir sukaupta medžiaga, parašyta, suredaguota ir į anglų kalbą išversta studija „Chylinskio Biblijos vieta protestantiškų Švento Rašto vertimų į nacionalines kalbas kontekste“ (2,3 a. l.).	2011–2013 m.	20,9
1.4.	Friedrichui Wilhelmui Haackui priskiriamas rankraštinio vokiečių–lietuvių kalbų žodyno (XVIII a. pr.) tyrimas ir rengimas spaudai	G. Blažienė	Prahos rankraštinio žodyno perrašas sutikrintas su originalu, saugomu Čekijos Respublikos Nacionalinėje bibliotekoje Prahoje. Parengti žodyno lietuviškos leksikos indekso rengimo principai ir žodyno lietuviškos leksikos indeksas (A–S raidės). Sukurta programinė įranga duomenų bazei kurti ir konkordancijoms generuoti. Adaptuotas žodyno perrašo elektroninis tekstas ir parengtos žodyno lietuviškų žodžių ir jų formų tiesioginės ir atvirkštinės konkordancijos Senųjų raštų duomenų bazei. Analizuota Prahos, Vienos archyvuose, Lietuvos bibliotekose surasta archyvinė medžiaga ir literatūra. Parengtas mokslo straipsnis „Friedrichas Wilhelmas Haackas – vad. Prahos rankraštinio žodyno autorius?“ (0,7 a. l.).	2012–2014 m.	55,1
1.5.	Seniausios bažnytinės knygos Lietuvoje (Joniškio 1599–1621 m. krikšto metrikų knygos) publikacijos rengimas	A. Ragauskaitė	Iššifruota ir suskaitmeninta 4,96 a. l. rankraštinio XVI a. pab.–XVII a. pr. Joniškio krikšto metrikų teksto, du kartus perskaityta parengto teksto korektūra.	2012–2015 m.	38,9
1.6.	Serijos „Lietuvių kalbos tarmės mokyklai“ leidinių leidyba	A. Leskauskaitė	Parengti spaudai ir išspausdinti 2 serijos „Lietuvių kalbos tarmės mokyklai“ leidiniai (su kompaktinėmis plokštelėmis): „Šiaurės žemaičiai telšiškiai“ (sud. J. Pabrėža, V. Marcišauskaitė, A. Leskauskaitė) (10 a. l.) ir „Rytų aukštaičiai anykštėnai“ (sud. Ž. Markevičienė, A. Markevičius) (7 a. l.).	2013 m.	22,6
1.7.	„Vidiškių šnektos žodyno“	Ž. Markevičienė	Atliktas pirmasis „Vidiškių šnektos žodyno“ teksto (79 a. l.)	2013–2014 m.	21,0

	parengimas spaudai		redagavimas ir antrasis dalies žodyno teksto (39 a. l.) redagavimas. Sumaketuota dalis žodyno teksto (55 a. l.), perskaityta korektūra. Sukurtas žodyno viršelis.		
1.8.	Serijos „Tarmių tekstynas“ leidinių leidyba	D. Mikulėnienė	Parengti spaudai ir išleisti 2 serijos „Tarmių tekstynas“ leidiniai (su kompaktinėmis plokštelėmis): R. Rinkauskienės „Dusetų apylinkių tekstai“ (140 p.) ir V. Sakalauskienės „Jurbarko apylinkių tekstai“ (188 p.).	2013 m.	20,0
1.9.	K. Vosylytės „Palyginimų žodyno“ leidyba	A. Gritėnienė	K. Vosylytės „Palyginimų žodynas“ parengtas spaudai: techniškai ir moksliai suredaguotas žodyno tekstas (55 a. l.), parengtas žodyno maketas, perskaityta jo korektūra, atliktas meninis žodyno apipavidalinimas.	2013 m.	10,2
1.10.	Lituanistinių leidinių pirkimas bibliotekoms	R. Tamulynienė	Nupirkta 10 pavadinimų 315 lituanistinių leidinių aukštosios universitetinėms mokykloms, valstybinėms kolegijoms, valstybinės reikšmės, savivaldybių ir apskričių bibliotekoms.	2013 m.	7,3
2.	VšĮ Tautinių bendrijų namai				
2.1.	Valstybinės kalbos mokymo kursų socialiai remtiniams Vilniaus miesto gyventojams organizavimas	A. Gedaminskienė	Organizuoti valstybinės kalbos mokymo kursai socialiai remtiniams suaugusiems kitakalbiams. Kursuose pagal 56 val. mokymo programą I valstybinės kalbos kategorijai įgyti mokėsi 2 klausytojų grupės (23 kitakalbiai). Kursuose pagal 56 val. mokymo programą II valstybinės kalbos kategorijai įgyti mokėsi taip pat 2 klausytojų grupės (24 kitakalbiai), pagal 44 a. val. programą, skirtą siekiantiems įtvirtinti, tobulinti ir lavinti lietuvių kalbos įgūdžius, komunikavimo, pažinimo ir kultūrinės kompetencijas, mokėsi 13 suaugusių klausytojų.	2013 m.	8,7
3.	Kauno technologijos universitetas				
3.1.	Specialybės kalbos dėstymas	J. Mikelionienė	Su 83 studentų grupėmis dirbo 10 dėstytojų (1395 val.).	2008–2015 m.	39,5
4.	Vilniaus universitetas				
4.1.	Specialybės kalbos dėstymas	N. Linkevičienė	Su 28 studentų grupėmis dirbo 11 dėstytojų (1396 val.).	2006–2015 m.	85,5
4.2.	Kristijono Gotlybo Milkaus žodyno ir gramatikos (1800) mokslinio leidimo rengimas	V. Zubaitienė	Parašytas leidinio įvadas (3 a. l.). Sudarytas anotuotas Kristijono Gotlybo Milkaus gramatikos lietuviškų žodžių indeksas (208 p.) ir žodyno lietuvių–vokiečių kalbų dalies lietuviškų žodžių indeksas (300 p.). Iš dalies sudarytas anotuotas žodyno vokiečių–lietuvių kalbų dalies lietuviškų žodžių indeksas (576 p.). Parengti ir sutvarkyti žodyno ir gramatikos tekstologiniai komentarai (6000 vnt.). Perskaitytos žodyno ir gramatikos vertimo su tekstologiniais komentarais korektūros. Tarptautinėse konferencijose perskaityti 2 pranešimai: „Kristijono Gotlybo Milkaus žodyno (1800) šaltiniai: jų įtaka žodyno mikro- ir makrostruktūrai“ ir „Kristijono Gotlybo Milkaus gramatikos (1800) santykis su Povilo Ruigio (1747) gramatika“.	2011–2013 m.	30,1
4.3.	Lituanistinių leidinių pirkimas	Ž. Černiūtė	Nupirkti 2 pavadinimų 54 lituanistiniai leidiniai aukštosios	2013 m.	2,3

	bibliotekoms		universitetinėms mokykloms, valstybinėms kolegijoms, valstybinės reikšmės, savivaldybių ir apskričių bibliotekoms.		
5.	Vilniaus Gedimino technikos universitetas				
5.1.	Specialybės kalbos dėstymas	R. Vladarskienė	Su 941 magistrantu dirbo 7 dėstytojai (784 val.).	2006–2015 m.	34,1
6.	Lietuvos edukologijos universitetas				
6.1.	Specialybės kalbos dėstymas	L. Murinienė	Su 20 studentų grupių dirbo 7 dėstytojai (1592 val.).	2006–2015 m.	73,0
7.	Mykolo Romerio universitetas				
7.1.	Specialybės kalbos dėstymas	V. Janulevičienė	Su 13 studentų grupių dirbo 5 dėstytojai (604 val.).	2006–2015 m.	41,9
8.	Vytauto Didžiojo universitetas				
8.1.	Specialybės kalbos kultūros dėstymas	E. Rimkutė	Su 13 studentų grupių dirbo 9 dėstytojai (440 val.).	2007–2015 m.	20,3
9.	Lietuvos muzikos ir teatro akademija				
9.1.	Kalbos kultūros dėstymas	L. Kižla	Su 6 studentų grupėmis dirbo 1 dėstytojas (180 val.).	2006–2015 m.	8,7
10.	Vilniaus dailės akademija				
10.1.	Specialybės kalbos dėstymas	G. Būdienė	Su 6 studentų grupėmis dirbo 2 dėstytojai (306 val.).	2008–2015 m.	12,3
11.	Aleksandro Stulginskio universitetas				
11.1.	Specialybės kalbos dėstymas	G. Klimovienė	Su 10 studentų grupių dirbo 2 dėstytojai (535 val.).	2010–2015 m.	22,4
12.	Lietuvos sveikatos mokslų universitetas				
12.1.	Kalbos kultūros ir specialybės kalbos dėstymas	R. Brunevičiūtė	Su 27 studentų grupėmis dirbo 3 dėstytojai (952 val.).	2006–2015 m.	53,3
13.	Lietuvos sporto universitetas				
13.1.	Specialybės kalbos dėstymas	D. Dapkūnaitė	Su 7 studentų grupėmis dirbo 1 dėstytojas (352 val.).	2012–2015 m.	13,6
14.	Šiaulių universitetas				
14.1.	Kalbos kultūros ir specialybės kalbos dėstymas	J. Vaskelienė	Su 24 studentų grupėmis dirbo 7 dėstytojai (891 val.).	2006–2015 m.	60,9
14.2.	Jokūbo Morkūno „Postilės“ mokslinio leidimo rengimas	B. Maskuliūnas	Perskaityta Jokūbo Morkūno „Postilės“ teksto perrašo korektūra (300 p.). Parašyti komentarai patikrintai „Postilės“ teksto daliai (320 p.). Komandiruotės metu į Mikalojaus Koperniko universitetą Lenkijoje Jokūbo Morkūno „Postilės“ originalas lygintas su skaitmenine knygos kopija. Tikslintos neaiškios teksto vietos, šalinti teksto perraše pasitaikę neatitikimai.	2007–2013 m.	35,2
15.	Klaipėdos universitetas				
15.1.	Kalbos kultūros ir specialybės kalbos dėstymas	A. Drukteinis	Su 24 studentų grupėmis dirbo 4 dėstytojai (1039 val.).	2006–2015 m.	44,6
16.	Visagino miesto visuomeninė televizija „Russkaja volna“				
16.1.	Televizijos laidų lietuvių kalba rengimas	L. Martynova	Parengtos ir transliuotos 184 televizijos laidos „Aktualijos“, kurių kiekvienos trukmė – daugiau nei 5 min. Kiekvienos darbo dienos įvykių (žinių) apžvalga lietuvių kalba buvo transliuojama prieš naujienų laidą „Sobytija“.	2013 m.	30,8

17.	Lietuvos geografų draugija				
17.1.	„Aiškinamojo geografijos terminų žodyno“ rengimas	D. Krupickaitė	Parašytas 1891 „Aiškinamojo geografijos terminų žodyno“ terminų straipsnis. Suredaguoti 1932 žodyno terminų straipsniai.	2012–2015 m.	90,0
18.	Mokslo ir enciklopedijų leidybos centras				
18.1.	Žodyno „Pasaulio vietovardžiai. Azija (Kambodža–Vietnamas)“ rengimas	R. Trakymienė	Atlikta žodyno „Pasaulio vietovardžiai. Azija (Kambodža–Vietnamas)“ viso teksto (68,1 a. l.) kryžminė patikra ir pirmasis 31-os Azijos valstybės teksto atskiromis dalimis redagavimas. Antraštinės pozicijos sutikrintos su rodyklėmis. Antrajam redagavimui parengta 65,1 a. l. teksto.	2011–2014 m.	149,0
18.2.	Žurnalo „Gimtoji kalba“ teminių puslapių „Lietuvių bendrinės kalbos normų funkcionavimas, tarmės ir jų kaita“ parengimas ir publikavimas	R. Urnėžiūtė	212 teminių puslapių paskelbta 15 straipsnių, kuriuose nagrinėjami konkretūs kalbos vartosenos atvejai, kalbos tvarkybos reikalai ir kt., 15 „Klausimų kraitelės“ atsakymų, 7 recenzijos, 3 aktualijų apžvalgos, 2 skaitytojų laišakai, 1 rašinys iš lietuvių kalbos tyrimo istorijos, 3 kalbotyros leidinių apžvalgos, 12 mokslo renginių apžvalgų, 2 Valstybinės lietuvių kalbos komisijos nutarimai ir 2 rekomendacijos.	2013 m.	25,7
18.3.	Elektroninio žodyno „Pasaulio vietovardžiai. Europa“ duomenų bazės ir paieškos sistemos kūrimas	A. Karnišauskas	Sukurta žodyno duomenų paieškos sistema: išskirtos, patikslintos, papildytos ir susietos su originalo forma lotyniškos perrašos, išskirtos ir pagal tipus suskirstytos reikiamos kategorijos, išskirtos autentiškų formų kalbos.	2012–2013 m.	4,7
18.4.	Elektroninio žodyno „Pasaulio vietovardžiai. Amerika“ duomenų bazės ir paieškos sistemos kūrimas	A. Karnišauskas	Nuskaityti žodyno „Pasaulio vietovardžiai. Amerika“ maketo duomenys, atliktas pirminis jų apdorojimas: atpažinti naudoti šriftai ir simboliai, jie konvertuoti į „Palemono“ šriftą. Projektuota duomenų bazė: turimi duomenys išskaidyti pagal duomenų bazės struktūrą, išskirtos sulietuvintos, autentiškos formos ir jų kalbos, sukurtas raidžių su diakritiniais ženklais perrašas, išskirtos ir atpažintos kategorijos. Duomenys perkelti į duomenų bazę.	2013–2014 m.	5,1
18.5.	Lituanistinių leidinių pirkimas bibliotekoms	R. Kareckas	Nupirkti 2 pavadinimų 184 lituanistiniai leidiniai. Leidiniai perduoti aukštosios universitetinėms mokykloms, valstybinėms kolegijoms, valstybinės reikšmės, savivaldybių ir apskričių bibliotekoms.	2013 m.	2,8
19.	Vilniaus universiteto Matematikos ir informatikos institutas				
19.1.	Lietuvos Respublikos terminų banko duomenų pildymas	S. Meškauskienė	Kompiuterių programomis sustruktūrinta A. Sliesaravičiaus ir kt. „Žemės ūkio augalų selekcijos ir sėklininkystės terminų žodyno“ 3000 terminų straipsnių ir standartų terminų elektroniniai straipsniai. Rankiniu būdu sustruktūrinti žodyno ir standartų terminų straipsnių elementai, neturintys formalių identifikavimo požymių. Parengti žodyno ir 12 standartų tikslintinių terminų sąrašai ir tikslinimo instrukcijos. Atlikta sustruktūrintų duomenų korektūra ir techninė ekspertizė. Į Terminų banko duomenų bazę perkelta 3000 žodyno straipsnių ir 12 000 terminų straipsnių iš 102 standartų.	2012–2013 m.	62,3
20.	Lietuvos mokslų akademijos Vrublevskių biblioteka				
20.1.	Literatūros rodyklės „Lietuvių	R. Pukėnienė	Programa <i>de visu</i> patikrinta 2645 signalinių kortelių įrašai.	2011–2013 m.	29,2

	kalbotyra 2006–2010“ rengimas		Susisteminta ir įvesta į ALEPH duomenų bazę 2995 įrašai. Suredaguoti 5615 įrašų, į ALEPH duomenų bazę įvesti 3000 įrašų pataisymai. Sudarytos 2 asmenvardžių ir antraščių rodyklės. Suredaguoti 6459 parengto teksto įrašai, įvesti 2000 įrašų pataisymai, perskaityta korektūra. Recenzavimui parengtas 6459 įrašų tekstas.		
21.	UAB „Greitasis kurjeris“				
21.1.	Lituanistinių leidinių platinimas	D. Kontautaitė	Aukštosios universitetinėms mokykloms, valstybinėms kolegijoms, valstybinės reikšmės, savivaldybių ir apskričių bibliotekoms perduota 316 Lietuvių kalbos instituto ir Mokslo ir enciklopedijų leidybos centro išleistų lituanistinių leidinių.	2013 m.	1,7
22.	Kalbos programų koordinavimo taryba ir ekspertai				
22.1.	Kalbos programų koordinavimo tarybos ir ekspertų veikla	V. Ragaišienė V. Ragaišienė A. Dvylytė A. Ivanauskienė A. Dvylytė A. Pangonytė	Paskirstytos 2013 m. kalbos programų lėšos institucijoms, atliekančioms darbus pagal sutartis. Organizuotos viešųjų pirkimų procedūros programoje numatytiems darbams vykdyti. Patvirtintos 2012 m. kalbos programų veiklos ataskaitos, Koordinavimo tarybos ir ekspertų darbo sąnaudos, apsvaistytos ir patvirtintos kalbos programų darbus vykdančių institucijų ketvirčių ataskaitos, paskirti metinių ir baigiamųjų ataskaitų ekspertai, patvirtintos recenzijų ir ekspertizų išvados ir kt. Pradėtas lietuvių kalbos būklės aukštosiose mokyklose tyrimas (atlikta specialybės kalbos kurso dalyko aprašų analizė, įvertinta trečdalis 2013 m. apgintų magistro darbų, atlikta dviejų trečdalių planuotų įvertinti 2010–2013 m. išleistų aukštųjų mokyklų vadovėlių patikra kalbos taisyklingumo aspektu). Ekspertų pakomisėse svarstyti Lietuvos Respublikos terminų bankui teikiami įvairių sričių terminų straipsnių rinkiniai, terminų žodynų ir bendrojo lavinimo dalykų vadovėlių rankraščiai, aukštųjų mokyklų vadovėliai, visuomenei skirta tarmių užrašymo instrukcija, valstybių parlamentų pavadinimai, VLKK rekomendacijų dėl kirčiavimo pakeitimai ir kt. (žr. 3 priedą). Atliktos bendrojo lavinimo dalykų vadovėlių, žodynų, tarmių tekstų ir kt. leidinių rankraščių kalbinės ekspertizės, terminų žodynų rankraščių, standartų ir terminų straipsnių kalbinės ir dalykinės ekspertizės (žr. 4 priedą).	2013 m.	167,0